

## JUSTE UN CLGU

1 Français

2 English

3 Español

4 Deutsch

5 Italiano

6 日本語

7 한국어

8 简体中文

9 繁体中文

10 Русский

11 العربية

*Cartier*

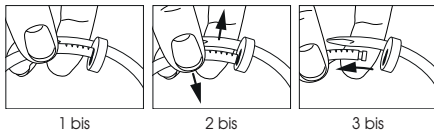
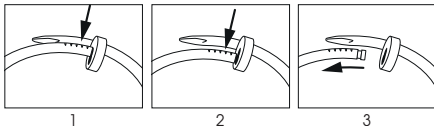


## JUSTE UN CLGU

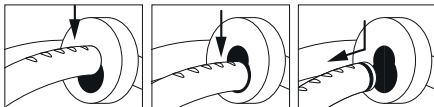
**B**ijou iconique imaginé dans les années 70, il est l'expression d'une opinion rebelle et le reflet d'une affirmation de soi.

**Conseil :** « S'agissant d'un bijou comportant un élément pointu, nous vous déconseillons de porter les bracelets en avion afin d'éviter d'éventuels désagréments lors du passage des zones de sécurité ».

## Ouverture



## Détail du mécanisme



## Mode d'emploi

### Ouverture - 2 possibilités :

Appuyer avec le pouce pour descendre l'extrémité du bracelet (fig. 1) et la sortir de la tête du clou (fig. 2).

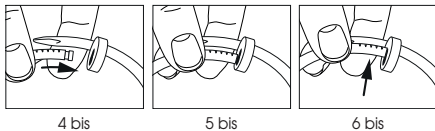
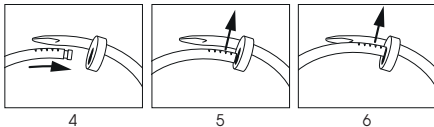
Tirer l'arc du bracelet pour l'ouvrir (fig. 3).

ou

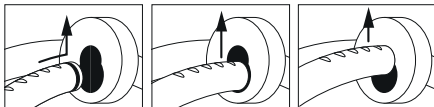
Glisser l'index sous la pointe du clou (fig. 1 bis) et poser le pouce sur l'arc opposé près de la tête de clou pour faire pression et l'abaisser (fig. 2 bis).

Tirer ensuite sur l'arc du bracelet pour l'ouvrir (fig. 3 bis).

## Fermeture



## Détail du mécanisme



## Mode d'emploi

### Fermeture - 2 possibilités :

Appuyer avec le pouce pour descendre l'extrémité du bracelet (fig. 4) et l'insérer dans la tête du clou (fig. 5)  
Laisser l'arc du bracelet remonter pour le fermer (fig. 6).

ou

Glisser l'index sous la pointe du clou (fig. 4 bis) et poser le pouce sur l'arc opposé près de la tête de clou pour l'abaisser (fig. 5 bis). Insérer l'arc dans le tête de clou et le laisser remonter pour fermer le bracelet (fig. 6 bis).

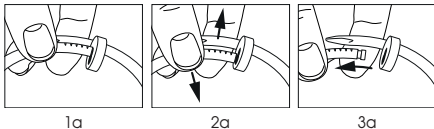
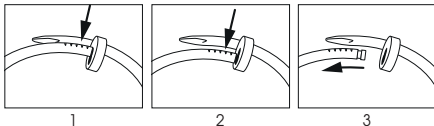


## JUSTE UN CLOU

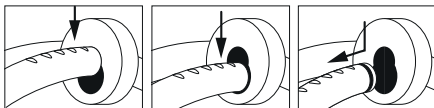
The "Juste un Clou" bracelet is an iconic piece of jewellery created in the 1970s and designed to convey a rebellious attitude whilst radiating self-confidence.

**Please note:** This bracelet contains a sharp point, we therefore recommend that it is not worn during air travel as this may cause inconvenience when proceeding through security checkpoints.

## Opening



## Detailed view of the bracelet mechanism



## Instructions

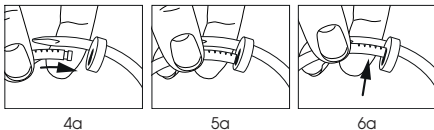
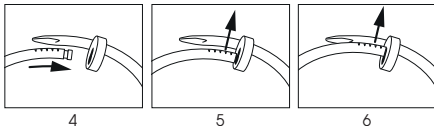
### Opening the bracelet - Two options:

Press the end of the bracelet down with your thumb (fig. 1) and release it from the head of the nail (fig. 2). Pull on the arc of the bracelet to open (fig. 3).

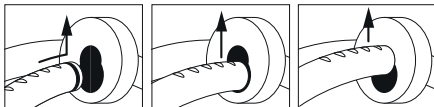
Alternatively:

Slide your index finger under the sharp end of the nail (fig. 1a). Place your thumb near the head of the nail on the opposite arc and press down (fig. 2a). Pull on the arc of the bracelet to open (fig. 3 a).

## Fastening



## Detailed view of the bracelet mechanism



## Instructions

### Fastening the bracelet - Two options:

Press the end of the bracelet down with your thumb (fig. 4) and insert it into the head of the nail (fig. 5). Allow the arc of the bracelet to spring shut (fig. 6).

Alternatively:

Slide your index finger under the sharp end of the nail (fig. 4a). Place your thumb near the head of the nail on the opposite arc and press down (fig. 5a). Insert the arc of the bracelet into the head of the nail and allow it to spring shut (fig. 6a).



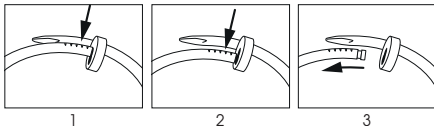
## JUSTE UN CLGU

**J**oya icónica creada en los años 1970, expresión de una personalidad rebelde y reflejo de confianza y seguridad en uno mismo.

**Consejo:** «Al tratarse de una joya que comprende un elemento puntiagudo, le recomendamos no llevar los brazaletes cuando viaje en avión para evitar posibles inconvenientes a su paso por los controles de seguridad».



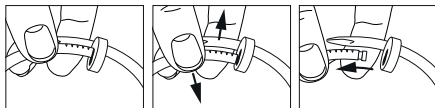
## Apertura



1

2

3

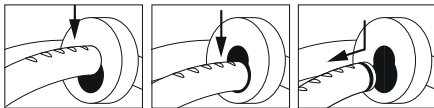


1 bis

2 bis

3 bis

## Detalle del mecanismo



## Modo de empleo

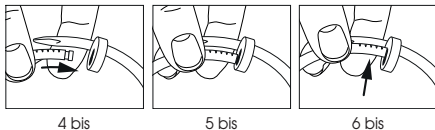
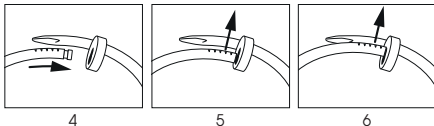
### Apertura - 2 posibilidades:

Presionar con el pulgar para bajar la extremidad del brazalete (fig. 1) y sacarla de la cabeza del clavo (fig. 2). Tirar del arco del brazalete para abrirlo (fig. 3).

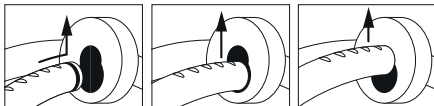
o

Deslizar el dedo índice bajo la punta del clavo (fig. 1 bis) y poner el pulgar sobre el arco opuesto, cerca de la cabeza del clavo para ejercer presión y bajarlo (fig. 2 bis). A continuación, tirar del arco del brazalete para abrirlo (fig. 3 bis).

## Cierre



## Detalle del mecanismo



## Modo de empleo

### Cierre - 2 posibilidades:

Presionar con el pulgar para bajar la extremidad del brazalete (fig. 4) e insertarla en la cabeza del clavo (fig. 5). Dejar remontar el arco del brazalete para cerrarlo (fig. 6).

o

Deslizar el dedo índice bajo la punta del clavo (fig. 4 bis) y poner el pulgar sobre el arco opuesto, cerca de la cabeza del clavo para bajarlo (fig. 5 bis). Insertar el arco en la cabeza del clavo y dejarlo recolocarse para cerrar el brazalete (fig. 6 bis).

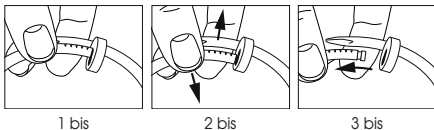
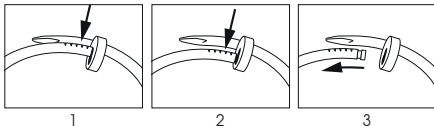


## JUSTE UN CLOU

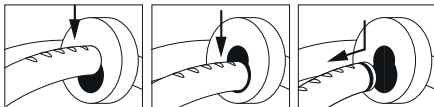
Das legendäre Schmuckstück, das in den 70er-Jahren erschaffen wurde, ist Ausdruck von Kreativität und außergewöhnlicher Eleganz.

**Empfehlung:** „Da das Schmuckstück ein spitzes Element aufweist, empfehlen wir Ihnen, den Armreif nicht auf Flugreisen zu tragen, um eventuelle Unannehmlichkeiten beim Passieren des Sicherheitsbereichs zu vermeiden.“

## Öffnen



## Detaillansicht des Mechanismus



## Gebrauchsanweisung

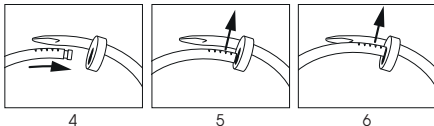
### Öffnen - 2 Möglichkeiten:

Drücken Sie das Ende des Armreifs mit dem Daumen nach unten (Abb. 1), sodass Sie es aus dem Nagelkopf herausziehen können (Abb. 2). Ziehen Sie den Armreif auseinander, um ihn zu öffnen (Abb. 3).

oder

Positionieren Sie den Zeigefinger unter der Spitze des Armreifs (Abb. 1 bis) und legen Sie den Daumen nahe des Nagelkopfes an das andere Ende des Armreifs, um dieses nach unten zu drücken (Abb. 2 bis). Ziehen Sie dann den Armreif auseinander, um ihn zu öffnen (Abb. 3 bis).

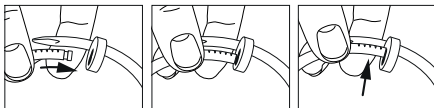
## Schließen



4

5

6

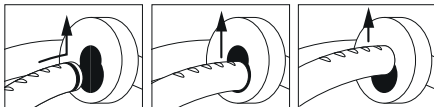


4 bis

5 bis

6 bis

## Detailansicht des Mechanismus



## Gebrauchsanweisung

### Schließen - 2 Möglichkeiten:

Presionar con el pulgar para bajar la extremidad del brazalete (fig. 4) e insertarla en la cabeza del clavo (fig. 5). Dejar remontar el arco del brazalete para cerrarlo (fig. 6).

o

Deslizar el dedo índice bajo la punta del clavo (fig. 4 bis) y poner el pulgar sobre el arco opuesto, cerca de la cabeza del clavo para bajarlo (fig. 5 bis). Insertar el arco en la cabeza del clavo y dejarlo recolocarse para cerrar el brazalete (fig. 6 bis).

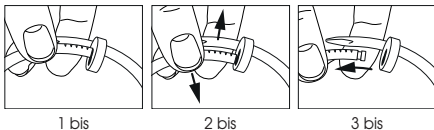
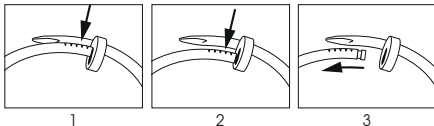


## JUSTE UN CLGU

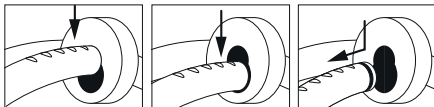
**G**ioiello icona, ideato negli anni Settanta, espressione di una personalità ribelle e dell'affermazione di sé.

**Raccomandazione:** "Trattandosi di un gioiello caratterizzato da un elemento appuntito, Le sconsigliamo di indossare il bracciale in aereo allo scopo di evitare eventuali inconvenienti al momento dei controlli di sicurezza".

## Apertura



## Dettaglio del meccanismo



## Istruzioni per l'uso

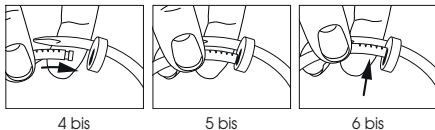
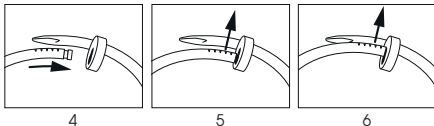
### Apertura - 2 possibilità:

Premere con il pollice per abbassare l'estremità del bracciale (fig. 1) ed estrarla dalla testa del chiodo (fig. 2). Tirare l'arco del bracciale per aprirlo (fig. 3).

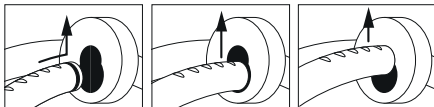
oppure

Posizionare l'indice sotto la punta del chiodo (fig. 1 bis) e il pollice sull'arco opposto vicino alla testa del chiodo per fare pressione e abbassarne l'estremità (fig. 2 bis). Tirare quindi l'arco del bracciale per aprirlo (fig. 3 bis).

## Chiusura



## Dettaglio del meccanismo



## Istruzioni per l'uso

### Chiusura - 2 possibilità:

Premere con il pollice per abbassare l'estremità del bracciale (fig. 4) e inserirla nella testa del chiodo (fig. 5). Lasciar risalire l'arco del bracciale per chiuderlo (fig. 6).

oppure

Posizionare l'indice sotto la punta del chiodo (fig. 4 bis) e il pollice sull'arco opposto vicino alla testa del chiodo per abbassarne l'estremità (fig. 5 bis). Inserire l'arco nella testa del chiodo e lasciarlo risalire per chiudere il bracciale (fig. 6 bis).





## JUSTE UN CLOU

**70**年代に誕生したアイコン的なジュエリー、Juste un clou — ジュストアン クルーは反抗心やゆるぎない個性を表現します。

**ご注意ください**：「ジュエリーには尖った部分があり、空港のセキュリティチェック通過の際、手続きが煩雑になることがありますので、飛行機へご搭乗の際にはプレスレットをお着けにならないことをお勧めします。」

開く

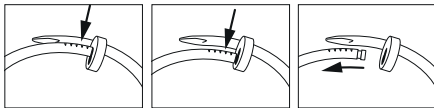


図1

図2

図3

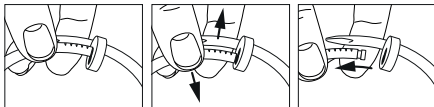
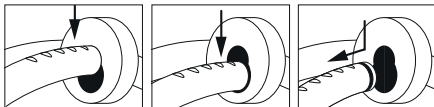


図1-2

図2-2

図3-2

留め具部分詳細



## 取扱方法

プレスレットの開き方には2つの方法があります。

プレスレットの先端を親指で押し下げ（図1）、釘の頭から出します（図2）。

プレスレットのアーチ部分を引いて開きます（図3）。

または

インデックスを釘の先端の下に滑り込ませ（図1-2）、釘の頭側のもう一方のアーチ部分に親指を置き、押し下げます（図2-2）。

プレスレットのアーチ部分を引いて開きます（図3-2）。

## 閉じる

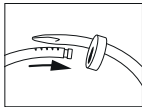


図4

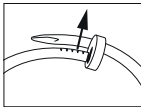


図5

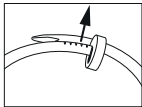


図6



図4-2

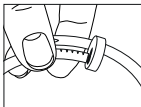


図5-2

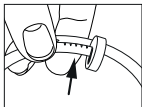
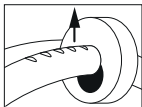
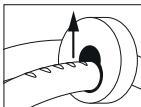
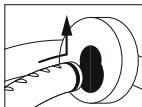


図6-2

## 留め具部分詳細



## 取扱方法

プレスレットの閉じ方には2つの方法があります。

プレスレットの先端を親指で押さえて下ろし（図4）、釘の頭に入れます（図5）。アーチ部分が上がってプレスレットが閉じます（図6）。

または

インデックスを釘の先端の下に滑りこませ（図4-2）、針の頭側のもう一方のアーチ部分に親指を置き、押し下げます（図5-2）。釘の頭にアーチ部分を差し込むと、アーチ部分が上がってプレスレットが閉じます（図6-2）。

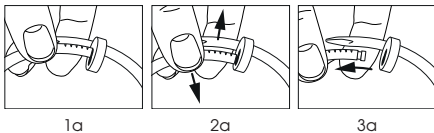
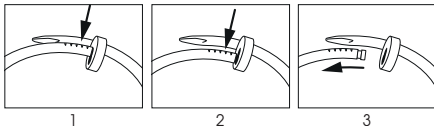


## JUSTE UN CLGU

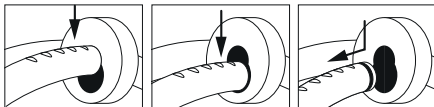
1 970년대 탄생한 상징적인 주얼리로 대담한 도전 정신과 나를 표현하는 뚜렷한 개성을 담고 있습니다.

**주의 :** '끝이 뾰족한 브레이슬릿으로 공항 심사대에서 벌어질 수 있는 번거로운 상황을 사전에 방지하기 위해, 비행 시에는 착용을 피해주시시오'.

## 풀기



## 작동 상세보기



## 착용하는 방법

### 브레이슬릿 풀기 - 2가지 방법:

엄지로 브레이슬릿의 끝 부분을 아래로 눌러(그림. 1) 못 머리에서 빼냅니다(그림. 2).

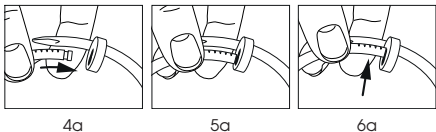
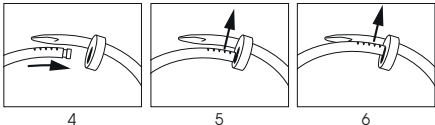
밴드를 당겨 브레이슬릿을 풉니다(그림. 3).

또는

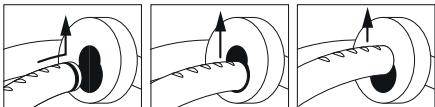
못의 뾰족한 부분 아래 검지를 대고(그림. 1a) 못 머리 반대쪽의 밴드를 엄지로 눌러 아래로 내립니다(그림. 2a).

밴드를 당겨 브레이슬릿을 풉니다(그림. 3a).

### 잡기



### 작동 상세보기



## 착용하는 방법

### 브레이슬릿 잡기 - 2가지 방법:

엄지로 브레이슬릿의 끝 부분을 아래로 눌러(그림. 4) 못 머리에 집어넣습니다(그림. 5). 밴드를 위로 올려 브레이슬릿을 잠급니다(그림. 6).

또는

못의 뾰족한 부분 아래 검지를 대고(그림. 4a) 못 머리 반대쪽의 밴드를 엄지로 눌러 아래로 내립니다(그림. 5a). 밴드를 못 머리에 집어넣고 위쪽으로 올려 브레이슬릿을 잠급니다(그림. 6a).



## JUSTE UN CLOU

**上**世纪七十年代设计推出的一款标志性珠宝，表达自信不羁的独立精神，体现自我肯定。

**建议：**由于手镯的一端较为尖锐，建议您不要在乘坐飞机时佩戴，以免通过安检区时带来不便。

## 打开

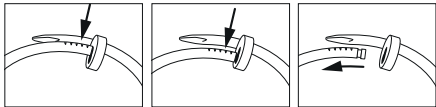


图1

图2

图3

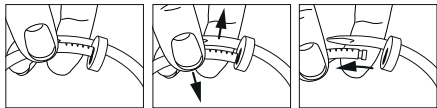
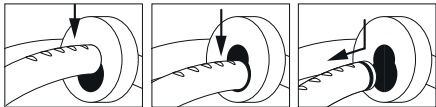


图1.1

图2.1

图3.1

## 镯扣细节



## 使用方法

### 打开——两种方式：

用拇指将手镯末端向下按压（图1），然后拔出钉头（图2），拉开镯圈即可打开（图3）。

或者

食指轻轻扶住手镯末端下方（图1.1），拇指将靠近钉头的另一侧镯圈向下按压（图2.1），拉开镯圈即可打开（图3.1）。



## 扣紧

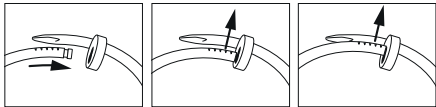


图4

图5

图6

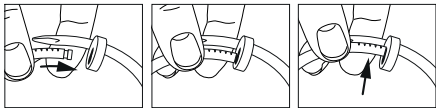


图4.1

图5.1

图6.1

## 使用方法

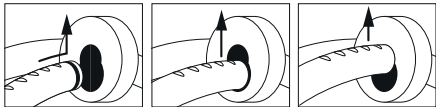
### 扣紧——两种方式：

用拇指将手镯末端向下按压（图4），插入钉头（图5），扣紧镯圈（图6）。

或者

食指轻轻扶住手镯末端下方（图4.1），拇指将靠近钉头的另一侧镯圈向下按压（图5.1）。插入钉头，扣紧镯圈（图6.1）。

## 镯扣细节





## JUSTE UN CLOU

**70**年代所推出的一款代表性珠寶作品，呈現叛逆不羈的觀點以及自我肯定的體現。

**建議：**由於手鐲的一端較為尖銳，建議您不要在乘坐飛機時佩戴，以免進行安檢時帶來不便。

## 打開

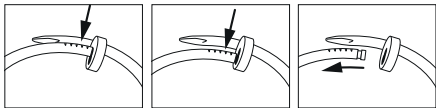


圖 1

圖 2

圖 3

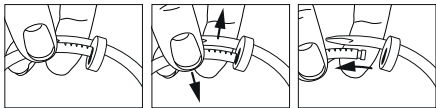
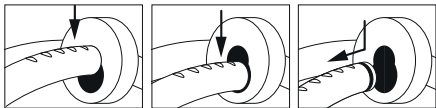


圖 1.1

圖 2.1

圖 3.1

## 鐲扣細節



## 使用方法

### 打開——兩種方式：

以拇指將手鐲末端向下按壓（圖1），然後拔出釘頭（圖2），拉開鐲圈即可打開（圖3）。

或者

食指輕輕扶住手鐲末端下方（圖1.1），拇指將靠近釘頭的另一側鐲圈向下按壓（圖2.1），拉開鐲圈即可打開（圖3.1）。

### 扣緊

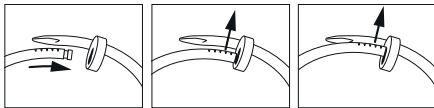


圖 4

圖 5

圖 6

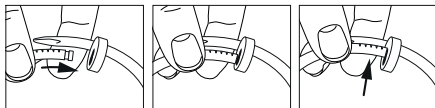
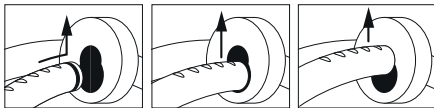


圖 4.1

圖 5.1

圖 6.1

### 鐲扣細節



### 使用方法

扣緊——兩種方式：

以拇指將手鐲末端向下按壓（圖4），插入釘頭（圖5），拉開鐲圈即可打開（圖6）。

或者

食指輕輕扶住手鐲末端下方（圖4.1），拇指將靠近釘頭的另一側鐲圈向下按壓（圖5.1），插入釘頭，扣緊鐲圈（圖6.1）。

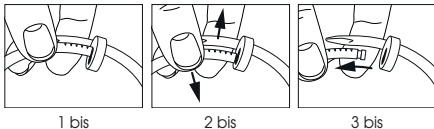
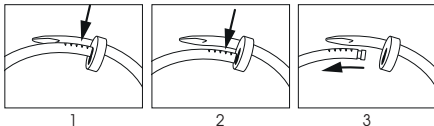


## JUSTE UN CLŌU

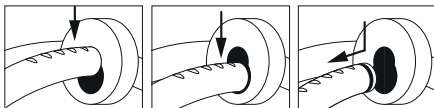
**С**озданное в 70-х годах легендарное украшение является воплощением неукротимого духа и стремления к самовыражению.

**Внимание:** Поскольку некоторые элементы браслета имеют острые детали, мы не рекомендуем надевать его, путешествуя на самолете, во избежание проблем при прохождении контроля безопасности.

### Расстегивание



### Детали механизма



## Инструкция по применению

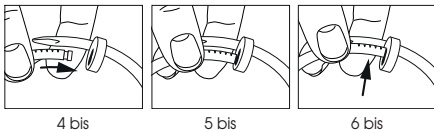
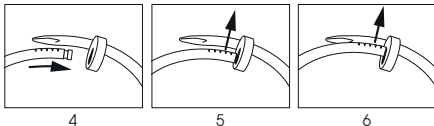
### Расстегивание – 2 способа:

Надавите большим пальцем вниз на край браслета (рис. 1) и высвободите его из головки гвоздя (рис. 2). Потяните дужку, чтобы расстегнуть браслет (рис. 3).

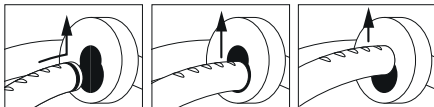
или

Установите указательный палец под наконечником гвоздя (рис. 1 bis), а большой палец на противоположной дужке браслета, рядом с головкой гвоздя. Надавите на дужку вниз (рис. 2 bis). Затем потяните ее, чтобы расстегнуть браслет (рис. 3 bis).

### Застегивание



### Детали механизма



## Инструкция по применению

### Застегивание браслета – 2 способа:

Надавите большим пальцем вниз на край браслета (рис. 4) и вставьте его в головку гвоздя (рис. 5). Отпустите дужку, чтобы браслет застегнулся (рис. 6).

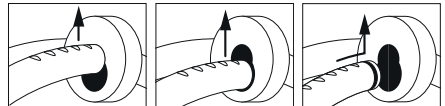
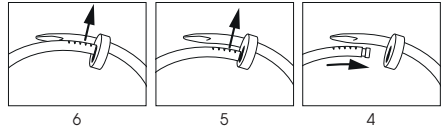
или

Установите указательный палец под наконечником гвоздя (рис. 4 bis), а большой палец на противоположной дужке браслета, рядом с головкой гвоздя. Нажмите на дужку (рис. 5 bis). Затем вставьте ее в головку гвоздя и отпустите, чтобы браслет застегнулся (рис. 6 bis).

## طريقة الاستخدام الإقفال - إمكانيتان:

اضغط بالإبهام لتنزيل طرف السوار (رسم 4) وأدخله في رأس المسمار (رسم 5). دع قوس السوار يصعد من أجل إقفاله (رسم 6).  
أو

ضع السبابة تحت رأس المسمار (رسم 4 مكرر) والإبهام على القوس المقابل الموجود بالقرب من رأس المسمار لتنزيله (رسم 5 مكرر). أدخل القوس في رأس المسمار ودعه يصعد لإقفال السوار (رسم 6 مكرر).





## طريقة الاستخدام الفتح - إكمانيتان:

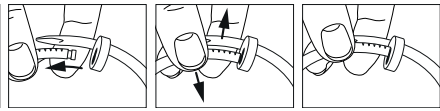
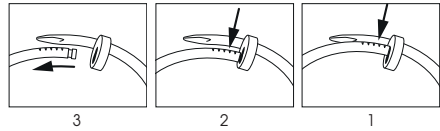
اضغط بالإبهام لتنزيل طرف السوار (رسم 1) وإخراجه من رأس المسمار (رسم 2).

اسحب قوس السوار من أجل فتحه (رسم 3).

أو

ضع السبابة تحت رأس المسمار (رسم 1 مكرر) والإبهام على القوس المقابل الموجود بالقرب من رأس المسمار من أجل الضغط عليه وتنزيله (رسم 2 مكرر).

ثم اسحب قوس السوار من أجل فتحه.

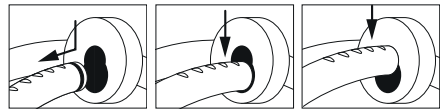


رسم 3 مكرر

رسم 2 مكرر

رسم 1 مكرر

## تفاصيل الآلية



## JUSTE UN CLGU

**جوهرة** رمز، يعود تصميمها  
إلى السبعينيات، تعبّر عن حس التمرد  
وتمثل مرآة لتأكيد الذات.

**نصيحة:** «كونها جوهرة تتضمن عنصرا حادا، لا ننصح بحمل الأساور خلال السفر  
في الطائرة من أجل تفادي الإزعاج المحتمل أثناء عبور الحواجز الأمنية.»





Cartier, joaillier responsable : pour en savoir plus sur les engagements de la Maison Cartier et les exigences de notre politique d'achat de diamants, rendez-vous sur [www.cartier.com](http://www.cartier.com)

(rubrique Maison Cartier > Excellence > Engagement > Cartier, joaillier responsable)

Cartier, responsible jeweller: for further information about the Maison Cartier's commitments and the requirements of our diamond policy, please visit [www.cartier.com](http://www.cartier.com)

(section Tell Me > Excellence > Commitment > Cartier, Responsible jeweller)

*Cartier*  
[www.cartier.com](http://www.cartier.com)